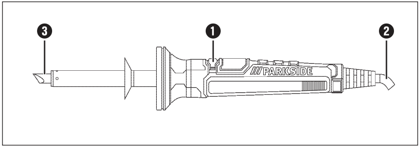
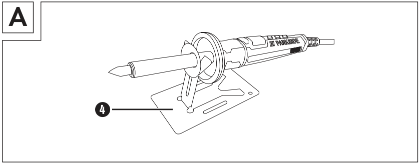
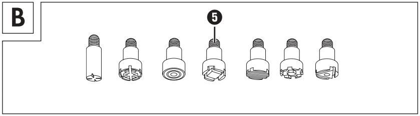
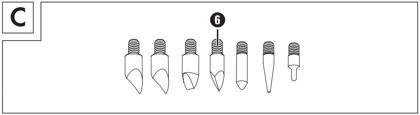








Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Pirograf je predviden izključno za zasebno, neposlovno uporabo na suhem zaprtem območju. Uporablja se kot naprava za označevanje in pisanje na les, usnje ter pluto s segretimi kovinskimi pečati oz. konicami. Napravo uporabljajte samo, kot je opisano tukaj, in samo za navedena področja uporabe. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nezgod. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe.

Oprema

❶ Pirograf
❷ Električni vtič
❸ Konica
❹ Podstavek za odlaganje (sl. A)
❺ Konice (sl. B)
❻ Konice za pisanje in risanje (sl. C)

Vsebina kompleta

1 pirograf
1 podstavek za odlaganje (sl. A)
1 komplet pečatov, obsega 7 konic (sl. B)
1 komplet konic za pisanje in risanje, obsega 7 konic (sl. C)
1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Nazivna napetost	230 V~ (izmenični tok)
Nazivna frekvenca	50 Hz
Nazivna poraba moči	30 W
Najv. delovna temperatura	pribl. 550 °C

Varnost

Varnostna navodila

⚠ OPOZORILO!

- ► Preberite vsa varnostna navodila in druga navodila. Nedoslednost pri upoštevanju varnostnih navodil in drugih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Naprava je primerna samo za uporabo v zaprtih prostorih.

- ■ Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so

bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.

■ Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.

POZOR, NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA! Naprave ne uporabljajte, če je ročaj, napajalni kabel ali vtič poškodovan. Naprave nikoli ne odpirajte!

Preostala tveganja

■ Med uporabo na konice ne pritiskajte preveč. Tanke konice se lahko zaradi pritiskanja upognejo.

■ Če z napravo ne ravnate previdno, lahko pride do požara.

■ Pazite, da priključni kabel ne pride v stik z vročino, oljem ali ostrimi robovi. Poškodovani priključni kabli lahko povzročijo požar, kratke stike in električne udare.

■ Pred uporabo naprave z njenega delovnega območja odstranite gorljive predmete, tekočine in pline. Svoje delovno območje ohranjajte čisto, da preprečite nesreče.

■ Pred uporabo preverite, ali je konica orodja pravilno nameščena na orodje. Vroča konica orodja in njen pritrdilni nastavek ne sme priti v stik s kožo, lasmi itd. Nevarnost opeklin.

■ Po uporabi napravo odložite na podstavek za odlaganje in pustite, da se ohladi, preden jo pospravite.

■ Naprave med delovanjem ne puščajte brez nadzora.

■ Kadar naprave ne uporabljate, jo shranite na varnem mestu in zaščiteno pred prahom ter vlago.

■ Preverite, ali je naprava poškodovana. Če je poškodovana, je ne uporabljajte!

■ Med delovanjem poskrbite za zadostno prezračevanje. Pazite na to, da ne vdihavate strupenih hlapov ali plinov. Nosite zaščitna oblačila.

■ Pri daljših prekinitvah dela napravo ločite od vira napetosti.

■ Upoštevati je treba državne in mednarodne predpise o varnosti, zdravju ter varstvu pri delu.

Pred prvo uporabo

Vstavitev/menjava konice

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST OPEKLIN!

► Pirografa ❶ nikoli ne segrevajte brez konice ❸.

■ Konico ❸ odstranjujte samo, ko je naprava izklopljena in konica ❸ ohlajena.

■ Konica ❸ ima vijačni navoj in jo je tako mogoče hitro ter preprosto namestiti na pirograf ❶.

♦ Konico ❸ odvijete z obračanjem v nasprotni smeri urnega kazalca.

♦ Konico ❸ privijete z obračanjem v smeri urnega kazalca.

Začetek uporabe

Vklop/izklop

Vklop

♦ Električni vtič ❷ vtaknite v primerno vtičnico.

Izklop

OPOMBA

► Po uporabi pirograf ❶ vedno odložite nazaj na podstavek za odlaganje ❹ (glejte sl. A).

♦ Kadar naprave ne uporabljate, potegnite električni vtič ❷ iz vtičnice in pustite, da se pirograf ❶ ohladi.

Vzdrževanje in čiščenje

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Pred vsakim delom na napravi električni vtič potegnite iz vtičnice in napravo pustite, da se ohladi.

■ Napravo po zaključku dela očistite.

■ Za čiščenje ohišja uporabljajte krpo in po potrebi blago čistilo.

■ Nikakor ne uporabljajte ostrih predmetov, bencina, topil ali čistil, ki najedajo umetne snovi.

■ Preprečite, da bi v notranjost naprave zašle tekočine.

OPOMBA

► Nadomestne dele (kot na primer konice) lahko naročite preko naše telefonske servisne službe.

Odstranjevanje med odpadke

Električnih orodij ne zavrzite med gospodinjske odpadke!
Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. V tej direktivi je navedeno, da naprave po koncu njene življenjske dobe ni dovoljeno odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč jo morate oddati na posebej za to predvidenih zbirališčih, deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov. **To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte okolje in odpadke odstranjujte ustrezno.**

O drugih možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Akumulatorjev ne odvrzite med gospodinjske odpadke!
Okvarjene ali izpraznjene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EC reciklirati. Baterije/akumulatorje je treba obravnavati kot posebne odpadke in jih je treba oddati na ustreznih mestih (v trgovini ali specializirani trgovini ali pri javnih komunalnih službah ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov) za okoljsko ustrezno odstranitev. Baterije/akumulatorji lahko vsebujejo strupene težke kovine.

Li-ion

Zato baterij/akumulatorjev ne zavrzite med gospodinjske odpadke, ampak jih oddajte na ustreznem zbirališču. Baterije/akumulatorje oddajajte samo izpraznjene.

Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in
zbirališčih reciklažnih odpadkov.

b
a

Embalažo odstranite med odpadke na okolj
oznake na različnih embalažnih materialih in
materiali so označeni s kraticami (a) in številk
1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton,

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser

SI **Servis Slovenija**
Tel.: 080 080 917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 389431_2201

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels Gm
garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi
jemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih p
pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu
presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Sloven
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma iz
blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu serv
nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski
pred tem natančno preberete navodila o sestavi in
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti
potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve b
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni s
uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka mo
ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prod
uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal
uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremen
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po pretek
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz gar
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se n
mentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potr
nosti prodajalca za napake na blagu.

jo lahko oddate na lokalnih

sko primeren način. Upoštevajte
jih po potrebi ločite. Embalažni
ami (b) z naslednjim pomenom:
80–98: sestavljeni materiali.

nbH jamčimo, da bo izdelek v
brezhibno deloval in se zavezu-
pogojih odpravili morebitne
ali izdelavi oziroma po svoji

nije.
zročitve blaga. Datum izročitve

isu oziroma se informirati o
številki. Svetujemo vam, da
uporabi izdelka.
garancijski list in račun, kot
laga.
ervis ali oseba, kupec ne more

rajo biti lastnosti stvari same in
ajalčeve sfere. Kupec ne more
priloženih navodil za sestavo in
njen ali nepravilno vzdrževan.
ku garancijskega roka.
ancije.
nahajajo na dveh ločenih doku-

ošnika, ki izhajajo iz odgovor-

Garancijska doba ne velja pri

· normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
· poslovni rabi izdelka,
· poškodbi ali spremembi izdelka s strani stranke,
· neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
· poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Izvirna izjava o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Nizkonapetostna direktiva (2014/35/EU)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi (2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 60335-2-45:2002/A2:2012
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 61000:2018
EN 62233:2008

Oznaka tipa stroja: Komplet spajkalnika za žigosanje PBMK 30 B2

Leto izdelave: 05–2022

Serijska številka: IAN 389431_2201

Bochum, 11. 5. 2022

Semi Uguzlu
– vodja kakovosti –

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.Úvod

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určeným účelom

Vypaľovačka je určená len na súkromné, nekomerčné použitie v suchých interiéroch. Slúži na označovanie a popisovanie dreva, kože a korku pomocou vyhrievaných kovových pečiatok alebo vyhrievaných hrotov. Prístroj používajte len tak, ako je opísané, a len v uvedených oblastiach použitia. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom a hrozí pri nich vážne nebezpečenstvo úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určeným účelom výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť.

Vybavenie

❶ Vypaľovačka
❷ Sieťová zástrčka
❸ Hrot
❹ Odkladací stojan (obr. A)
❺ Hroty (obr. B)
❻ Hroty na písanie a maľovanie (obr. C)

Rozsah dodávky

1 vypaľovačka
1 odkladací stojan (obr. A)
1 súprava pečiatok obsahujúca 7 hrotov (obr. B)
1 súprava hrotov na písanie a maľovanie pozostávajúca zo 7 hrotov (obr. C)
1 návod na obsluhu

Technické údaje

Dimenzačné napätie	230 V ~ (striedavý prúd)
Dimenzačná frekvencia	50 Hz
Dimenzačný príkon	30 W
Max. pracovná teplota	cca 550 °C

Bezpečnosť

Bezpečnostné pokyny

⚠ VÝSTRAHA!

► Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Prístroj je vhodný len na prevádzku v interiéri.

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom

alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili súvisiace nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.

- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.

POZOR NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Prístroj nepoužívajte, keď je poškodené držadlo, sieťový kábel alebo zástrčka. Prístroj nikdy neotvárajte!

Zvyškové riziká

- Počas používania nevyvíjajte na hroty príliš vysoký tlak. Tenké hroty sa môžu pod tlakom ohnúť.
- Ak s prístrojom nepracujete opatrne, môže to mať za následok požiar.
- Dbajte na to, aby sa prípojný kábel nedostal do kontaktu s teplom, olejom alebo ostrými hranami. Poškodené prípojné káble môžu spôsobiť požiar, skrat a úraz elektrickým prúdom.
- Pred použitím odstráňte horľavé predmety, kvapaliny a plyny z pracovnej oblasti prístroja. Udržujte svoje pracovisko čisté, aby ste predišli nehodám.
- Pred použitím skontrolujte, či je hrot nástroja správne pripevnený k prístroju. Horúce hroty nástroja a ich držiaky sa nesmú dostať do kontaktu s pokožkou, vlasmi atď. Nebezpečenstvo popálenia.
- Po použití položte prístroj na odkladací stojan a pred zabalením ho nechajte vychladnúť.
- Pokiaľ je prístroj v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru.
- Keď prístroj nepoužívate, uložte ho na bezpečné miesto chránené pred prachom a vlhkosťou.
- Skontrolujte, či prístroj nie je poškodený. V prípade poškodenia ho nepoužívajte!
- Počas prevádzky zabezpečte dostatočné vetranie. Dávajte pozor, aby ste nevdychovali toxické výpary alebo plyny. Noste ochranné oblečenie.
- Pri prerušení práce na dlhší čas odpojte prístroj od zdroja napätia.
- Je potrebné dodržiavať národné a medzinárodné bezpečnostné a pracovné predpisy, ako aj predpisy o ochrane zdravia.

Pred uvedením do prevádzky

Vloženie/výmena hrotu

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!

► Vypaľovačku ❶ nikdy nezohrievajte bez hrotu ❸.

- Hrot ❸ sa smie odstrániť iba vtedy, keď je prístroj vypnutý a hrot ❸ vychladnutý.
- Hrot ❸ má skrutkový závit, a preto sa dá na vypaľovačke ❶ rýchlo a jednoducho vymeniť.

♦ Odskrutkujte hrot ❸ proti smeru hodinových ručičiek.

♦ Utiahnite hrot ❸ v smere hodinových ručičiek.

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie

♦ Zastrčte sieťovú zástrčku ❷ do vhodnej zásuvky.

Vypnutie

UPOZORNENIE

► Vypaľovačku ❶ uložte po použití znovu späť do odkladacieho stojana ❹ (obr. A).

♦ Keď prístroj nepoužívate, vytiahnite sieťovú zástrčku ❷ zo zásuvky a vypaľovačku ❶ nechajte vychladnúť.

Údržba a čistenie

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred začatím práce na prístroji vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.

- Po ukončení práce prístroj očistite.
- Na čistenie telesa použite handričku, prípadne jemný čistiaci prostriedok.
- V žiadnom prípade nepoužívajte ostré predmety, benzín, rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky, ktoré môžu poškodiť plast.
- Zabráňte tomu, aby sa kvapaliny dostali do vnútra prístroja.

UPOZORNENIE

► Náhradné diely (napr. hroty) si môžete objednať prostredníctvom našej servisnej poradenskej linky.

Likvidácia

Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EU. Smernica stanovuje, že tento prístroj nesmiete po uplynutí doby používania likvidovať s bežným odpadom z domácnosti, ale musíte ho odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov. **Likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.**

Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Li-ion

Akumulátory neodhadzujte do domového odpadu!

Chybné alebo použité akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/EC. S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber. Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stanje informacij · Stav informácií · Stand der Informationen:
05 / 2022 · Ident.-No.: PBMK30B2-052022-1

IAN 389431_2201

10.06.2022 13:09:16

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.

Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a trieďte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1– 7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 389431_2201 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 389431_2201 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 389431_2201

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Originálne vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica ES o nízkom napätí
(2014/35/EU)

Elektromagnetická kompatibilita
(2014/30/EU)

Smernica o RoHS
(2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 60335-2-45:2002/A2:2012
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 61000:2018
EN 62233:2008

Typové označenie stroja: Vypaľovačka PBMK 30 B2

Rok výroby: 05–2022

Sériové číslo: IAN 389431_2201

Bochum, 11. 05. 2022

Semi Uguzlu
– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Brandmalkolben ist ausschließlich für den privaten, nicht gewerblichen Betrieb im trockenen Innenbereich vorgesehen. Er dient als Gerät zur Markierung und zum Beschriften von Holz, Leder und Kork mit Hilfe beheizter Metallstempel bzw. beheizten Spitzen. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

❶ Brandmalkolben
❷ Netzstecker
❸ Spitze
❹ Ablageständer (Abb. A)
❺ Schreib- und Malspitzen (Abb. B)
❻ Spitzen (Abb. C)

Lieferumfang

1 Brandmalkolben
1 Ablageständer (Abb. A)
1 Schreib- und Malspitzenset bestehend aus 7 Spitzen (Abb. B)
1 Stempelset bestehend aus 7 Spitzen (Abb. C)
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsspannung	230 V ~ (Wechselstrom)
Bemessungsfrequenz	50 Hz
Bemessungsaufnahme	30 W
Max. Arbeitstemperatur	ca. 550 °C

Sicherheit

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

► Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

■ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden,

wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des
Gerätes unterwiesen wurden und die dar
ren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem
und Benutzer-Wartung dürfen nicht von K
gung durchgeführt werden.

■ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Ge
sie durch den Hersteller oder seinen Kun
qualifizierte Person ersetzt werden, um G

ACHTUNG GEFAHR VON ELEKTRISCH
Das Gerät nicht verwenden, wenn der
oder der Stecker beschädigt sind. Das

Restrisiken

■ Während der Verwendung keinen großen Druck a
Bei Druck können die dünnen Spitzen verbiegen.

■ Ein Brand kann entstehen wenn mit dem Gerät nich

■ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht
ten in Verbindung kommt. Beschädigte Anschlussle
Kurzschlüsse und elektrische Schläge verursachen.

■ Entfernen Sie vor der Benutzung brennbare Gegen
aus dem Arbeitsbereich des Gerätes. Halten Sie Ih
Unfällen vorzubeugen.

■ Prüfen Sie vor der Benutzung, ob die Werkzeugsp
angebracht ist. Die heiße Werkzeugspitze und der
Haaren etc. in Verbindung gebracht werden. Verb

■ Nach Gebrauch das Gerät auf den Ablageständ
bevor es weggepackt wird.

■ Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es

■ Wenn das Gerät nicht benutzt wird, bewahren Sie
vor Staub und Feuchtigkeit geschützt auf.

■ Das Gerät auf Beschädigungen überprüfen. Bei Be

■ Während des Betriebs für ausreichende Belüftung
keine giftigen Dämpfe oder Gase eingeatmet wer

■ Bei längeren Arbeitsunterbrechungen das Gerät v

■ Nationale und internationale Sicherheits-, Gesund
ten sind zu beachten.

Vor der Inbetriebnahme

Spitze einsetzen/wechseln

⚠ VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!

► Heizen Sie den Brandmalkolben ❶ nie ohne Spit

■ Das Entfernen der Spitze ❸ darf nur bei ausgesch
kühlter Spitze ❸ erfolgen.

■ Die Spitze ❸ verfügt über ein Schraubgewinde un
einfach am Brandmalkolben ❶ auswechseln.

♦ Drehen Sie die Spitze ❸ gegen den Uhrzeigersin

♦ Drehen Sie die Spitze ❸ im Uhrzeigersinn fest.

s sicheren Gebrauchs des
aus resultierenden Gefah-
n Gerät spielen. Reinigung
indern ohne Beaufsichti-

rätes beschädigt wird, muss
lendienst oder eine ähnlich
efährdungen zu vermeiden.

EM SCHLAG!
Griff, die Netzleitung
Gerät niemals öffnen!

uf die Spitzen ausüben.

t sorgsam umgegangen wird.

mit Hitze, Öl oder scharfen Kan-
itungen können Brände,

stände, Flüssigkeiten und Gase
ren Arbeitsbereich sauber um

tze ordnungsgemäß am Gerät
en Aufnahme darf nicht mit Haut,
rennungsgefahr.

r auflegen und abkühlen lassen,

in Betrieb ist.

es an einem sicheren Ort und

eschädigungen nicht verwenden!

sorgen. Achten Sie darauf, dass
den. Schutzkleidung tragen.

on der Spannungsquelle trennen.

heits-, und Arbeitsschutzvorschrif-

ze ❸ auf.

altetem Gerät und bei abge-

d lässt sich somit schnell und

n heraus.

Inbetriebnahme

Ein-/ausschalten

Einschalten

- ♦ Stecken Sie den Netzstecker ❷ in eine passende Steckdose.

Ausschalten

HINWEIS

- ► Stellen Sie den Brandmalkolben ❶ nach Gebrauch immer wieder zurück in den Ablageständer ❹ (siehe Abb. A).

- ♦ Ziehen Sie bei Nichtgebrauch den Netzstecker ❷ aus der Steckdose und lassen Sie den Brandmalkolben ❶ abkühlen.

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

- ■ Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- ■ Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch und ggf. ein mildes Reinigungsmittel.
- ■ Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- ■ Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

HINWEIS

- ► Ersatzteile (wie z. B. Spitzen) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

Entsorgung

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!
Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

Für den deutschen Markt gilt

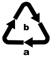
Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten
Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!
Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien,
die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedie-

nungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 389431_2201als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 389431_2201 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 389431_2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

EG-Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 60335-2-45:2002/A2:2012
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 61000:2018
EN 62233:2008

Typbezeichnung der Maschine: Brandmalkolben-Set PBMK 30 B2

Herstellungsjahr: 05–2022

Seriennummer: IAN 389431_2201

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

/// PARKSIDE®

WOOD BURNING TOOL SET PBMK 30 B2

(SI)
KOMPLET SPAJKALNIKA ZA ŽIGOSANJE
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)
VYPAĽOVAČKA
Preklad originálneho návodu na obsluhu

(DE) (AT) (CH)
BRANDMALKOLBEN-SET
Originalbetriebsanleitung

IAN 389431_2201

(SI) (SK)